

Source	Target
Page 1	Sivu 1
ISO tunes <i>FREE</i> EN352	ISO tunes <i>FREE</i> EN352
True Wireless Noise-Isolating Earbuds	Langattomat melua eristävät nappikuulokkeet
Technologies	Teknologiat
Page 2	Sivu 2
Introduction	Esittely
Thank you for purchasing ISOTunes® FREE EN352 Bluetooth® True Wireless Noise Isolating Earbuds.	Kiitos, että ostit ISOTunes® FREE EN352 Bluetooth® Langattomat melua eristävät nappikuulokkeet.
These earbuds have been specifically designed for use in the loudest environments - allowing you to block out much of the surrounding noise so that you can listen to your music or talk on the phone with less interruption. This product has been tested and meets the European Safety Standard EN 352 and the ANSI & NIOSH standards for a hearing protector, with a Single Number Rating (SNR) of 30 dB and a Noise Reduction Rating (NRR) of 22 dB. Full testing details are available in the Noise Attenuation section of this booklet.	Nämä nappikuulokkeet on suunniteltu erityisesti meluisia ympäristöjä varten. Ne vaimentavat suuren osan ympäristön melusta, eli voit kuunnella musiikkia tai puhua puhelimesta vähemmällä häiriöllä. Tämä tuote on testattu, ja se täyttää Eurooppalaisen turvastandardin EN 352 sekä kuulosuojaimia koskevien ANSI- ja NIOSH-standardien vaatimukset. Sen Single Number Rating (SNR) on 30 dB ja sen Noise Reduction Rating (NRR) on 22 dB. Täydelliset testaustiedot löytyvät tämän esitteen kohdasta Melun vaimennus.
1. Charging Case Lid 2. Charge Indicator 3. USB Type C Charging Port 4. Indicator Light/ Microphone 5. Multifunction Button (MFB) 6. Charging Contacts 7. ISOTunes® TRILOGY™ Memory Foam Eartips	1. Latauskotelon kansi 2. Latauksen merkkivalo 3. USB Type C -latausportti 4. Merkkivalo/ Mikrofoni 5. Monitoimipainike (MFB) 6. Latausliitännät 7. ISOTunes® TRILOGY™ Muistivaahtokorvatulpat.
Eartips	Nappikuulokkeen tulpat
3 Pairs of Short ISOTunes® TRILOGY™ Memory Foam Eartips (S,M,L)	3 paria ISOTunes® TRILOGY™ Muistivaahtokorvatulppia (S,M,L)
3 Pairs of Silicone Double Flange Eartips (S,M,L)	3 paria kaksoislaipallisia silikonikorvatulppia (S,M,L)
Choose the size that fits most snugly in your ear canal. Remember, the snugger the fit, the better the noise blocking.	Valitse korvakäytävääsi parhaiten sopiva koko. Muista, että mitä tiukemmin korvatulppa istuu, sitä parempi melun esto on.
Please note: ISOTunes® TRILOGY™ foam eartips have a threaded core and the sound port on the earbud is also threaded. To remove the foam	Huomaa: ISOTunes® TRILOGY™ -vaahtomuovikorvatulpissa on kierteinen ydin, ja myös nappikuulokkeen ääniportti on kierteinen.

eartip twist counter clockwise. To place on a new foam eartip twist clockwise. ATTENTION: The silicone eartips have NOT been tested for noise reduction. They are included for use when hearing protection is NOT required.	Vaahтомуовinen korvatulppa irrotetaan kääntämällä sitä vastapäivään. Uusi korvatulppa asetetaan kiertämällä sitä myötäpäivään. HUOM: Silikonisten tulppien äänenvaimennustehoa ei ole testattu. Ne on tarkoitettu käytettäväksi vain tilanteissa, joissa EI tarvita äänenvaimennusta.
Fitting	Kuulokkeiden asettaminen korvaan
Step 1) Carefully compress the foam eartip on the stem/sound port	Vaihe 1) Litistä vaahтомуовista korvatulppaa sen juuresta/ääniportista
Step 2) Insert the eartip into your ear as deeply as is comfortable	Vaihe 2) Laita korvatulppa niin syväälle korvaasi, kuin tuntuu mukavalta.
Step 3) Slightly rotate earbud until it is secure in the bowl of your ear	Vaihe 3) Käännä nappikuuloketta hieman, kunnes se on kiinni korvassasi
Step 4) Make the earbud rest tightly next to your inner ear edge	Vaihe 4) Aseta nappikuuloke siten, että se on sisäkorvasi reunan lähellä
Operating ISOtunes® FREE EN352	ISOtunes® FREE EN352 -nappikuulokkeiden käyttö
Operation	Käyttö
Single Earbud Pairing (R)	Yhden nappikuulokkeen pariliitos (R)
Pairing Success/Standby Mode	Pariliitos onnistui/Valmiustila
Earbud Charging Mode	Nappikuulokkeen lataustila
Power ON	Virta päällä
Power OFF	Virta pois päältä
Low Battery	Akku vähissä
Earbud Indicator Light	Nappikuulokkeen merkkivalo
Flashing Pattern	Vilkkuva kuvio
Alternating	Vaihtuva
No Flashing (light turns off after 3 seconds)	Ei vilku (valo sammuu 3 sekunnin kuluttua)
No Flashing (light turns off when fully charged)	Ei vilku (valo syttyy, kun akku on ladattu täyteen)
3 Times	3 kertaa
3 Times	3 kertaa
Every 20 Seconds	Joka 20. sekunti
Page 3	Sivu 3
Power ON/OFF	Virta päälle/pois päältä
Method 1	Tapa 1
Power ON: Remove earbuds from charging case. Power OFF: Place earbuds into charging case. Bluetooth Pairing 1. Power ON earbuds (see "Power ON/OFF" section)	Virta päälle: Poista nappikuulokkeet latauskotelosta. Virta pois päältä: Laita nappikuulokkeet latauskoteloon. Bluetooth-pariliitos

2. Once in ON MODE, earbuds will automatically enter into pairing mode together. 3. Open your device's Bluetooth settings and select either "ISOtunes FREE-L" or "ISOtunes FREE-R". (Note: You only need to connect to one of these, not both) 4. Always accept ALL pairing request notifications for ISOtunes FREE.	1. Virta päällä/pois päältä kuulokkeet (katso osio "Virta pääll/pois päältä") 2. Kun virta päällä -tila (ON MODE) on käytössä, nappikuulokkeet menevät automaattisesti yhdessä pariliitostilaan. 3. Avaa laitteesi Bluetooth-asetukset ja valitse joko "ISOtunes FREE-L" tai "ISOtunes FREE-R". (Huom.: Riittää, että yhdistät yhden laitteen, molempia ei tarvitse yhdistää) 4. Hyväksy aina kaikki ISOtunes FREE -pariliitospyynnöt.
Method 2	Tapa 2
Power ON: In OFF MODE, press and hold MFB for 3 seconds on each earbud. Power OFF: In ON MODE, press and hold MFB for 6 seconds on each earbud.	Virta päällä: Kun laite on virta pois päältä -tilassa (OFF MODE), paina ja pidä pohjassa kummankin nappikuulokkeen MFB-painiketta 3 sekunnin ajan. Virta pois päältä: Kun laite on virta päällä -tilassa (ON MODE) paina ja pidä pohjassa kummankin nappikuulokkeen MFB-painiketta 6 sekunnin ajan.
Button Functions	Painikkeen toiminnot
LEFT EARBUD	VASEN NAPPIKUULOKE
MFB	MFB
RIGHT EARBUD	OIKEA NAPPIKUULOKE
MFB	MFB
VOLUME	ÄÄNENVOIMAKKUUS
UP (+): Short Press *Beep indicates max volume reached	KOVEMMALLE (+): Paina kerran nopeasti *Kuulet piippauksen, kun suurin äänenvoimakkuus on saavutettu
DOWN (-): Double Press	HILJEMMALLE (-): Paina kaksi kertaa
MUSIC Play/Pause: Short Press Next Track: Double Press Previous Track: Triple Press PHONE CALL Answer/End: Short Press Decline: Long Press 2 Seconds OTHER Voice Commands: Long Press 2 Seconds	MUSIIKKI Toista/tauco: Paina kerran nopeasti Seuraava kappale: Paina kaksi kertaa Edellinen kappale: Paina kolme kertaa SOITTAMINEN PUHELIMELLA Vastaa/lopeta puhelu: Paina kerran nopeasti Hylkää puhelu: Pitkä, 2 sekunnin pituinen painallus MUUT Äänikomennot: Pitkä, 2 sekunnin pituinen painallus
PAIRING RESET (Both Earbuds)	Pariliitoksen nollaus (molemmat nappikuulokkeet)
(In OFF MODE) Long Press 10 Seconds (Will hear 3 beeps)	(Kun laite on pois päältä (OFF MODE)) Paina 10 sekunnin ajan (kuulet 3 piippausta)
Charging Place earbuds into charging case.	Lataus Laita nappikuulokkeet latauskoteloon.
INDICATOR LIGHT	NAPPIKUULOKEEN MERKKIVALO

Charging =	Ladataan =
Charging	Lataus
Complete =	Valmis =
CHARGING CASE BATTERY INDICATOR LIGHT	LATAUSKOTELON AKUN MERKKIVALO
Flashes every 5 seconds:	Vilkkuu joka 5. sekunti:
x1 = 25% Battery Life x2 = 50% Battery Life x3 = 75% Battery Life x4 = 100% Battery Life No Flashing = Charging Complete	x1 = akun kesto 25 % x2 = akun kesto 50 % x3 = akun kesto 75 % x4 = akun kesto 100 % Ei vilkuu = Lataus valmis
Insert micro USB Type C charging cable to change case.	Syötä micro USB Type C -latauskaapeli latauskoteloon.
Battery Capacity Status	Akun kapasiteetin tila
ISOtunes® FREE EN352 supports Bluetooth® battery level indicator. This means that when connected to iOS devices, the battery power status can be seen in the upper right corner of the screen. Please use this as a guideline - there are many factors to battery level accuracy that influence this measurement.	ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeet tukevat Bluetooth® -akun varauksen ilmaisinta. Tämä tarkoittaa, että kun kuulokkeet yhdistetään iOS-laitteisiin, akun varauksen tila näkyy laitteen oikeasta yläkulmasta. Tämä on vain suuntaa-antava neuvo – akun varaustason mittaustarkkuuteen vaikuttaa monia tekijöitä.
<u>IMPORTANT CHARGING INFORMATION</u> In order to ensure proper earbud performance, ONLY charge your ISOtunes® FREE EN352 earbud with a MAXIMUM 5 Volt charger. Using a charger higher than 5 Volts could be dangerous and may damage your ISOtunes® FREE EN352 product. Be especially careful with “quick charge” or “turbo charge” chargers, which often supply 9, 12, or 15 Volts. Your ISOtunes® FREE EN352 cannot be charged at voltage levels above 5 Volts.	<u>TÄRKEITÄ LATAUSTIETOJA</u> Nappikuulokkeiden oikeanlaisen toiminnan varmistamiseksi lataa ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeitasi ENINTÄÄN 5 voltin jännitettä käyttävällä laturilla. Yli 5 V:n laturin käyttäminen voi olla vaarallista ja saattaa vahingoittaa ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeita. Ole erityisen varovainen ”nopean latauksen” (quick charge) ja ”turbolataus” (turbo charge) -latureilla, joiden jännite on usein 9, 12 tai 15 voltia. ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeita ei voi ladata yli 5 voltin jännitteellä.
SafeMax™ Technology	SafeMax™ -teknologia
ISOtunes® FREE EN352 incorporates SafeMax™ Technology, therefore its volume output has been limited to 79 decibels because this is the maximum volume limit allowed by OSHA in the workplace over an 8 hour period. ISOtunes® devices with SafeMax™ Technology are OSHA, NIOSH, and ANSI compliant and meet European Safety Standard EN 352.	ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeissa käytetään SafeMax™ -teknologiaa ja äänenvoimakkuus on rajoitettu 79 desibeliin. Tämä on USA:n työturvallisuushallinnon (OSHA) työpaikoilla sallima äänenvoimakkuuden maksimiraja 8 tunnin ajanjakson aikana. ISOtunes® -laitteet, joissa käytetään SafeMax™-teknologiaa , ovat OSHA:n, USA:n kansallisen työturvallisuus- ja työterveyslaitoksen (NIOSH) ja USA:n kansallisten standardien instituutin (ANSI) vaatimuksien mukaisia, ja täyttävät lisäksi eurooppalaisen turvallisuusstandardi EN 352:n vaatimukset.

Page 4	Sivu 4
Noise Attenuation	Melun vaimennus
APPROVAL: ISOtunes® FREE EN352 is tested and approved in accordance with ANSI S3.19-1974 Specifications and the European Safety Standard EN352.	HYVÄKSYNTÄ: ISOtunes® FREE EN352 on testattu ja hyväksytty ANSI S3.19-1974-määritysten Eurooppalaisen turvallisuusstandardi EN352:n vaatimusten mukaisesti.
NRR Testing	NRR-testaus
Frequency, Hz	Taajuus, Hz
Grand Mean Attenuation, dB	Suurin keskimääräinen vaimennus, dB
Standard Deviation, dB	Keskihajonta, dB
125	125
250	250
500	500
1000	1000
2000	2000
3150	3150
4000	4000
6300	6300
8000	8000
29.6	29,6
26.3	26,3
29.4	29,4
31.4	31,4
34.7	34,7
36.8	36,8
35.3	35,3
44.4	44,4
45.5	45,5
5.1	5,1
4.4	4,4
5.2	5,2
5.0	5,0
3.9	3,9
2.7	2,7
3.8	3,8
3.3	3,3
2.4	2,4
NRR	NRR

22	22
The level of noise entering a person's ear, when ISOtunes® FREE EN352 headphones are worn as directed, is closely approximated by the difference between the A-weighted environmental noise level and the Noise Reduction Rating (NRR). Improper fit of this device will reduce its effectiveness in attenuating noise. Consult the enclosed instructions for proper fitting.	ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeita ohjeiden mukaisesti käyttävän henkilön korvaan tulevan melun määrän voi arvioida tarkasti laskemalla A-painotetun ympäristömelun tason ja Noise Reduction Ratingin (NRR-melunvaimennusarvo) erotus. Laitteen asettaminen korvaan väärin vähentää sen melua vaimentavaa vaikutusta. Katso ohjeet kuulokkeiden oikeanlaiseen asettamiseen mukana olevista ohjeista.
Example:	Esimerkki:
1. The surrounding noise level measured at the ear is 97 dB. 2. The NRR of ISOtunes® FREE EN352 is 22 dB. 3. The noise level entering the ear is approximately equal to 75 dB.	1. Korvan kohdalta mitattu ympäristön melutaso on 97 dB. 2. ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeiden NRR-melunvaimennusarvo on 22 dB. 3. Korvaan tulevan melu vastaa suunnilleen 75 dB:ä.
Please note that the NRR is based on the attenuation of continuous noise and may not be an accurate indicator of the protection attainable against impulsive noise, such as gunfire.	Huomaathan, että NRR-arvo perustuu jatkuvan melun vaimentamiseen, eikä se anna välttämättä tarkkaa kuvaa siitä, kuinka hyvän suojan kuulosuojaimet antavat yhtäkkisiä ääniä, kuten ampuma-aseen laukaisua, vastaan.
EN 352-2:2002 Testing	EN 352-2:2002 -testaus
SNR=30dB H=31dB M=26dB L=25dB	SNR=30 dB H=31d B M=26 dB L=25 dB
Frequency, Hz	Taajuus, Hz
Mf (dB)	Mf (dB)
sf (dB)	sf (dB)
APVf (dB)	APVf (dB)
APVf=Mf-sf (dB)	APVf=Mf-sf (dB)
125	125
250	250
500	500
1000	1000
2000	2000
4000	4000
8000	8000
30.5	30,5
26.7	26,7
30.0	30,0
31.3	31,3
34.4	34,4
36.4	36,4
44.5	44,5

4.6	4,6
4.5	4,5
5.9	5,9
5.4	5,4
4.0	4,0
3.5	3,5
3.9	3,9
26.0	26,0
22.2	22,2
24.2	24,2
25.9	25,9
30.4	30,4
32.9	32,9
40.6	40,6
Noise Cancelling Microphone	Melua vaimentava mikrofoni
ISOtunes® FREE EN352 features Noise Rejection Technology on the phone call microphone. This technology will reject background steady state noise such as a mower, drill, vacuum, and similar state noise products.	ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeiden mikrofoniissa käytetään melunvaimennustekniikkaa. Tämä tekniikka vaimentaa tasaista taustamelua kuten ruohonleikkurin, poran, imurin ja vastaavien laitteiden aiheuttamaa melua.
Guarantee	Takuu
There is a one year guarantee against defects in material and workmanship. The guarantee does not cover damage by misuse, abuse or unauthorized modifications.	Laitteella on yhden vuoden takuu materiaali- ja valmistusvirheiltä. Takuu ei kata väärinkäytöstä, huonosta käsittelystä tai luvattomista muutoksista aiheutuvia vahinkoja.
Maintenance	Huolto ja ylläpito

• Clean your TRILOGY™ Foam Tips by gently wiping them with a clean, damp cloth. Use water only. Do not clean tips with alcohol-based cleaning solutions. Let tips dry completely before next use. To ensure peak performance, we recommend replacing TRILOGY™ Foam Tips every three months or when they become soiled. • Replacement eartips can be purchased directly from ISOtunes.com • Clean your ISOtunes® FREE EN352 by gently wiping them with a clean damp cloth. Mild soap can be applied to the cloth. • Do not use abrasive cleaning solvents to clean the headset. • Avoid scratching the headset with sharp objects, as this may cause damage. • Keep the headset away from high temperature areas, humidity, and dust	• Puhdista TRILOGY™ -vaahtomuovitulpat varovaisesti pyyhkimällä ne puhtaalla ja kostealla kangasliinalla. Käytä puhdistukseen vain vettä. Älä puhdista tulppia alkoholipohjaisella puhdistusliuoksella. Anna tulppien kuivua puhdistuksen jälkeen kokonaan, ennen kuin käytät niitä. Mahdollisimman hyvien tuloksien varmistamiseksi suosittelemme vaihtamaan TRILOGY™ -vaahtomuovitulpat kolmen kuukauden välein, tai kun ne likaantuvat. • Vaihtotulppia voi ostaa verkkosivustolta ISOtunes.com • Puhdista ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeesi hellästi pyyhkimällä ne puhtaalla ja kostealla kangasliinalla. Liinaan voi laittaa mietoa saippuaa. • Älä käytä hankaavia puhdistusliuottimia kuulokkeiden puhdistamiseen. • Vältä kuulokkeiden raapimista terävillä esineillä, koska ne saattavat vahingoittaa kuulokkeita. • Pidä kuulokkeet kaukana korkeista lämpötiloista, kosteudesta ja pölystä.
WARNINGS:	VAROITUKSET:
ISOtunes® FREE EN352 does an excellent job of blocking outside noise. As such, ISOtunes® FREE EN352 should NOT be used in environments where users need to be fully aware of their surroundings for personal safety reasons. For example, do NOT use them while driving a car or riding a motorcycle. Similarly, do NOT use them when riding a bicycle outside. The user is solely responsible for ensuring that ISOtunes® FREE EN352 is used ONLY in safe environments.	ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeet estävät melua tehokkaasti. Siksi ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeita ei tulisi käyttää tilanteissa tai ympäristöissä, joissa käyttäjän tulee olla täysin tietoinen ympäristöstään henkilökohtaisen turvallisuuden takia. ÄLÄ käytä kuulokkeita esimerkiksi ajaessasi autoa tai moottoripyörää. ÄLÄ myöskään käytä niitä ajaessasi polkupyörällä. Käyttäjä on yksin vastuussa siitä, että ISOtunes® FREE EN352 -kuulokkeita käytetään vain turvallisissa ympäristöissä.
This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information may be sought from the manufacturer.	Jotkut kemialliset yhdisteet saattavat vaikuttaa tähän tuotteeseen negatiivisesti. Lisätietoa voi pyytää valmistajalta.
Recommendations:	Suosituksia:
The wearer should ensure the product is properly cleaned and dry before and after use. Storage should be in a clean and dry location between -20 deg C and 50 deg C. The battery should not be fully discharged before longterm storage.	Kuulokkeiden käyttäjän tulisi varmistaa ennen niiden käyttämistä, että tuote on puhdistettu kunnolla ja kuiva. Kuulokkeet tulisi säilyttää puhtaassa ja kuivassa sijainnissa -20 – +50 Celsius-asteen lämpötilassa. Akkua ei tule tyhjentää täysin ennen pidempiaikaiseen säilytykseen siirtämistä.
The wearer should ensure that:	Kuulokkeiden käyttäjän tulisi varmistaa, että:

1) The earplugs are fitted, adjusted, and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.	1) Kuulokkeet asetetaan korvaan, niitä säädetään ja ylläpidetään valmistajan ohjeiden mukaisesti.
2) The earplugs are worn at all times in noisy surroundings.	2) Nappikuulokkeita käytetään koko ajan meluisassa ympäristössä.
3) The earplugs are regularly inspected for serviceability.	3) Nappikuulokkeiden toiminta ja huoltotarve tarkistetaan säännöllisesti.
If these recommendations are not adhered to, the protection afforded by the ear-plugs will be severely impaired.	Jos näitä suosituksia ei seurata, kuulokkeiden tarjoama melusuoja heikentyy huomattavasti.
Additional Notes	Muuta huomioitavaa
ISOtunes® FREE EN352 is compliant with Bluetooth® V5.0. We do not guarantee compatibility of all functions on every Bluetooth® -enabled device. Please check your device's user manual for compatibility and functionality.	ISOtunes® FREE EN352 on yhteensopiva Bluetooth® V5.0:n kanssa. Emme takaa yhteensopivuutta kaikkien Bluetooth® -yhteensopivien laitteiden kanssa. Katsothan tarkemmat tiedot yhteensopivuudesta ja toiminnasta laitteesi käyttöoppaasta.
For additional information or questions about ISOtunes® products or spares and accessories, please contact our support team.	Ota yhteyttä asiakastukeemme, jos sinulla on kysyttävää tai haluat lisätietoa ISOtunes® - tuotteista, varaosista tai lisävarusteista.
UK & Europe	Yhdistynyt kuningaskunta ja Eurooppa
uk-eurosupport@isotuneaudio.com	uk-eurosupport@isotuneaudio.com
North America	Pohjois-Amerikka
support@isotunesaudio.com 1-844-396-3737 Monday-Friday 9-5 ET	support@isotunesaudio.com 1-844-396-3737 ma-pe 9-5 ET
Page 5	Sivu 5
Troubleshooting	Ongelmien ratkaisu
Issue	Ongelma
Won't turn on	Laite ei mene päälle
Won't turn on by taking out of case/No indicator light when earbuds are being paired	Laite ei mene päälle, kun se otetaan ulos kotelosta/Merkkivalo ei syty, kun nappikuulokkeille muodostetaan pariliitos
No audio after pairing	Ei ääntä pariliitoksen muodostamisen jälkeen
The two earbuds failed to pair/ One earbud paired successfully but the other did not	Kumpikaan nappikuuloke ei muodostanut pariliitosta / Yksi nappikuuloke muodosti pariliitoksen, mutta toinen ei
Charging case indicator light is not lit when charging	Latauskotelon merkkivalo ei ole päällä latauksen aikana
Earbuds indicator light is not lit when charging	Nappikuulokkeen merkkivalo ei ole päällä latauksen aikana
Earbuds turn off unexpectedly	Nappikuulokkeet sammuvat yhtäkkiä ja odottamatta
Low audio volume	Matala äänenvoimakkuus
Reason	Syy
Earbud low battery protection has activated	Nappikuulokkeen heikon akun tason suoja on aktivoitu

Charging case low battery protection has activated	Latauskotelon vähissä olevan akun suoja on aktivoitu
Paired to wrong device	Pariliitos muodostettu väärään laitteeseen
Too many pairing records	Liian monta pariliitosta
1) Earbuds are not charging in the case 2) The USB Type C cord is not properly plugged into the case	1) Kuulokkeet eivät lataudu kotelossa 2) USB Type C -johtoa ei ole kytketty koteloon kunnolla
1) Earbuds are not positioned properly in the case 2) Earbud charging contacts are blocked 3) Charging case battery is low	1) Kuulokkeita ei ole laitettu koteloon kunnolla 2) Kuulokkeiden latausliittimissä on jokin este 3) Latauskotelon akku on vähissä
1) Earbuds have low battery 2) Earbuds are out of range from connected device	1) Kuulokkeiden akku on vähissä 2) Kuulokkeet ovat yhdistetyn laitteen kantaman ulkopuolella
The sound port is plugged due to the earbud positioning in your ear	Ääniportti on tukkeutunut korvassa kuulokkeen asennon takia
Solution	Ratkaisu
Charge earbuds for 1-2 hours	Lataa nappikuulokkeita 1–2 tunnin ajan
Charge both the earbuds and the charging case for 1-2 hours	Lataa molempia kuulokkeita ja latauskotelo 1–2 tunnin ajan
Pairing reset (see “Button Functions” section)	Pariliitoksen resetointi (katso osio ”Painikkeen toiminnot”)
Pairing reset (see “Button Functions” section)	Pariliitoksen resetointi (katso osio ”Painikkeen toiminnot”)
1) Check to make sure charging contacts are free of debris and making good contact 2) Check whether the USB Type C cord is plugged in well	1) Tarkista, että latausliittimissä ei ole roskaa, ja että ne koskevat kunnolla laturiin 2) Tarkista, että USB Type C -johto on kytketty kunnolla
1) Check the position of the earbuds in the charging case 2) Check to make sure charging contacts are free of debris and making good contact 3) Charge the charging case	1) Tarkista nappikuulokkeiden asento latauskotelossa 2) Tarkista, että latausliittimissä ei ole roskaa, ja että ne koskevat kunnolla laturiin 3) Lataa latauskotelo
1) Charge earbuds for 1-2 hours 2) Reduce the distance between the earbuds and the connected device	1) Lataa nappikuulokkeita 1–2 tunnin ajan 2) Vie nappikuulokkeet lähemmäs yhdistettyä laitetta
1) Adjust the positions of your earbuds (see “Fitting” section) 2) Try different size eartips	1) Muuta kuulokkeiden asentoa (katso osio ”Kuulokkeiden asettaminen korvaan”) 2) Kokeile käyttää toisen kokoisia korvatulppia
Specifications	Tekniset tiedot

Bluetooth® version: 5.0 Music play and talk time: 7+ hours* Stand-by time: 120 hours Wireless range: Up to 30 feet Bluetooth® profiles: A2DP/ AVRCP/ HSP /HFP Sound pressure level: 79±3dB Frequency Response: 20Hz---20KHz Mean Mass: 9g (both earbuds), 32g (case) Dimension: 26x16.6x28mm (earbuds), 80x26x34mm (case) IP45 dust, sweat and water resistant Charging time: 1-2 hours (earbuds), 2-3 hours (case) Integrated microphone for hands-free calling High quality microphone offers noise suppression and echo cancellation Date of Obsolescence: 3 years from purchase date The Carry Case provided is the packaging suitable for transport Not to be used in Explosive Atmospheres	Bluetooth® -versio: 5.0 Musiikin toisto- ja puheaika: 7+ tuntia* Valmiustila-aika: 120 tuntia Langaton etäisyys: Jopa 10 metriä Bluetooth®-profiilit: A2DP/ AVRCP/ HSP /HFP Äänenpainetaso: 79±3 dB Taajuusvaste: 20 Hz---20 KHz Keskimääräinen massa: 9 g (molemmat nappikuulokkeet), 32 g (kotelo) Mitat: 26 x 16,6 x 28 mm (nappikuulokkeet), 80 x 26 x 34 mm (kotelo) IP45 pölyn, hien ja vedenkestävä Latausaika: 1–2 tuntia (nappikuulokkeet), 2–3 tuntia (kotelo) Sisäänrakennettu mikrofoni hands-free -puheluihin Laadukkaassa mikrofoniassa on melunvaimennus ja kaiunvaimennus Vanhenemispäivä: 3 vuotta ostamispäivästä Carry Case -kantolaukku sopii tuotteen mukana kuljettamiseen Älä käytä räjähdysriskissä ympäristössä
*Time may vary based on user settings.	*Aika saattaa vaihdella käyttäjän asetusten mukaan
Included eartip sizes	Mukana olevat korvatulppien koot
Small	Pieni
Medium	Keskikokoinen
Large	Suuri
Nominal diameter	Nimellinen halkaisija
7-10mm	7–10 mm
8-12mm	8–12 mm
8-14mm	8–14 mm
Notified Body 2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam	Ilmoitettu laitos 2797 BSI Group The Netherlands B.V. Say Building John M. Keynesplein 9 1066 EP Amsterdam
The EU declaration of conformity can be accessed at www.isotunes.co.uk/EU-declaration-of-conformity The products will be certified to the Product standard EN 352-2:2002 and the PPE Regulation 2016/425	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla osoitteessa www.isotunes.co.uk/EU-declaration-of-conformity Tuotteet sertifioidaan tuotestandardin EN 352-2: 2002 ja henkilösuojasasetuksen 2016/425 mukaisesti
© 2019 Haven Technologies. The Bluetooth® word mark and logos are	© 2019 Haven Technologies. Bluetooth®-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä

registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. FCC ID: 2AJRDIT-12 This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.	tavaramerkkejä, jotka omistaa Bluetooth SIG, Inc. FCC ID: 2AJRDIT-12 Tämä laite on FCC-sääntöjen osan 15 mukainen. Käyttö on seuraavien kahden ehdon alaisista: (1) tämä laite ei saa aiheuttaa haitallisia häiriöitä, ja (2) tämän laitteen on hyväksyttävä kaikki vastaanotetut häiriöt, mukaan lukien häiriöt, jotka voivat aiheuttaa ei-toivottua toimintaa.
ISOtunes FREE EN352. Model: IT-12 Haven Technologies, 12202 Hancock Street, Carmel IN 46032 USA	ISOtunes FREE EN352. Malli: IT-12 Haven Technologies, 12202 Hancock Street, Carmel IN 46032 USA